

常用十大翻译技巧之二：省译法 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/131/2021\\_2022\\_\\_E5\\_B8\\_B8\\_E7\\_94\\_A8\\_E5\\_8D\\_81\\_E5\\_c95\\_131749.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/131/2021_2022__E5_B8_B8_E7_94_A8_E5_8D_81_E5_c95_131749.htm) 2. 省译法：这是与增译法相对应的一种翻译方法，即删去不符合目标语思维习惯、语言习惯和表达方式的词，以避免译文累赘。增译法的例句反之即可。又如：（1）You will be staying in this hotel during your visit in Beijing. 你在北京访问期间就住在这家饭店里。（省译物主代词）（2）I hope you will enjoy your stay here. 希望您在这儿过得愉快。（省译物主代词）（3）中国政府历来重视环境保护工作。 The Chinese government has always attached great importance to environmental protection. (省译名词)

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)